

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

21 juillet 2013

**PROPOSITION DE LOI**

**attribuant une dotation annuelle et  
viagère à Sa Majesté  
le Roi Albert II**

(déposée par MM. Raf Terwingen,  
Christophe Lacroix et Daniel Bacquelaine,  
Mme Karin Temmerman, M. Luk Van Biesen  
et Mme Catherine Fonck)

---

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

21 juli 2013

**WETSVOORSTEL**

**houdende toekenning van een jaarlijkse  
en levenslange dotatie aan Zijne Majesteit  
Koning Albert II**

(ingediend door de heren Raf Terwingen,  
Christophe Lacroix en Daniel Bacquelaine,  
mevrouw Karin Temmerman, de heer Luk Van  
Biesen en mevrouw Catherine Fonck)

---

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

*Abréviations dans la numérotation des publications:*

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

*Afkortingen bij de nummering van de publicaties:*

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*

Commandes:  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.lachambre.be  
courriel : publications@lachambre.be

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

Bestellingen:  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.dekamer.be  
e-mail : publicaties@dekamer.be

## DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS

Vu l'abdication de Sa Majesté le Roi Albert II et étant donné que la Liste Civile a été fixée pour la durée de Son règne, il convient d'attribuer à Sa Majesté le Roi Albert II une dotation annuelle et viagère.

Cette dotation s'élève à 923 000 EUR.

Les principes généraux des chapitres II, III et IV de la proposition de loi concernant les dotations et indemnités octroyées à des membres de la Famille Royale ainsi que la transparence du financement de la monarchie, seront également d'application à cette dotation.

La part traitement, soumise à l'impôt sur les revenus, visée à l'article 3 de la loi précitée correspond au double du traitement brut de départ d'un conseiller d'État. Celui-ci est déterminé par l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, septième tiret de la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'État et des magistrats et membres du greffe du Conseil du Contentieux des étrangers.

Le bénéficiaire de dotation est également redevable de tous les impôts et taxes indirects applicables.

Comme inscrit dans les principes généraux de la proposition de loi concernant les dotations et indemnités octroyées à des membres de la Famille Royale ainsi que la transparence du financement de la monarchie, la part traitement suit la même évolution que l'indemnité de la fonction supérieure sur laquelle elle se base.

Le traitement de conseiller d'État est, conformément à l'article 4 de la loi du 4 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'État et des magistrats et membres du greffe du Conseil du Contentieux des étrangers, lié "au régime de mobilité applicable aux rétributions des agents de l'État". Le montant fixé à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, septième tiret, de la loi précitée du 5 avril 1955 doit donc en d'autres termes être multiplié par le coefficient d'augmentation, qui est adapté en fonction de l'indice santé. Lors de la modification du coefficient d'augmentation, la part traitement évoluera dès lors de la même façon. Si le montant de base visé à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, septième tiret, venait à être modifié par la loi, la part traitement sera adaptée de la même manière. Toutefois, les règles en matière

## TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Gelet op de troonsafstand van Zijn Majesteit Koning Albert II en aangezien de Civiele Lijst werd vastgesteld voor de duur van Zijn regering, past het een jaarlijkse en levenslange dotatie toe te kennen aan Zijne Majesteit Koning Albert II.

Deze dotatie wordt vastgesteld op 923 000 EUR.

De algemene principes vervat in hoofdstuk II, III en IV van het wetsvoorstel met betrekking tot de dotaties en de vergoedingen die worden toegekend aan leden van de Koninklijke Familie alsook de transparantie van de financiering van de monarchie, zullen eveneens van toepassing zijn op deze dotatie.

Het aan de inkomstenbelasting onderworpen bezoldigingsbestanddeel bedoeld in artikel 3 van de voornoemde wet stemt overeen met het dubbele van de brutoaanvangswedde van een staatsraad. Deze wordt thans bepaald in artikel 1, § 1, zevende streepje, van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State en de magistraten en leden van de griffie van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.

De begunstigde van de dotatie is eveneens onderworpen aan alle toepasselijke indirecte belastingen en taksen.

Zoals ingeschreven staat in de algemene beginselen van het wetsvoorstel met betrekking tot de dotaties en de vergoedingen die worden toegekend aan leden van de Koninklijke Familie alsook de transparantie van de financiering van de monarchie, evolueert het bezoldigingsbestanddeel op dezelfde wijze als de bezoldiging van de topfunctie waarop deze is gebaseerd.

De wedde van staatsraad is, overeenkomstig artikel 4 van de wet van 4 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State en de magistraten en leden van de griffie van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, gekoppeld aan de zogenaamde "mobiliteitsregeling toepasselijk op de bezoldiging van het Rijkspersoneel in actieve dienst". Het bedrag bepaald in artikel 1, § 1, zevende streepje, van de voornoemde wet van 5 april 1955, dient met andere woorden dus te worden vermenigvuldigd met de verhogingscoëfficiënt, die wordt aangepast in functie van de gezondheidsindex. Bij wijziging van de verhogingscoëfficiënt, zal bijgevolg het bezoldigingsbestanddeel op dezelfde wijze evolueren. Ook als het in artikel 1, § 1, zevende streepje, bedoelde basisbedrag zou worden

d'ancienneté ne sont pas d'application. La part traitement fait donc, chaque année, référence au traitement de départ.

Le nombre maximum de membres du personnel qui peuvent être mis à disposition est fixé à dix agents de l'État ou membres des corps spéciaux.

Après cinq ans, ce nombre maximum de membres du personnel sera réévalué.

La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

Pendant une période transitoire prenant cours le 21 juillet 2013 et jusqu'au 31 décembre 2013, une dotation est attribuée à Sa Majesté le Roi Albert II, qui sur base annuelle, s'élève à 923 000 EUR. La dotation sera allouée *pro rata temporis*. À partir du jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, l'article 4 sera d'application.

gewijzigd bij wet, zal het bezoldigingsbestanddeel op dezelfde wijze worden aangepast. Daarentegen zijn de regels inzake anciënniteit niet van toepassing. Het bezoldigingsbestanddeel verwijst dus jaar na jaar naar de aanvangswedde.

Het maximum aantal personeelsleden dat ter beschikking kan worden gesteld wordt vastgesteld op tien rijksambtenaren of leden van de bijzondere korpsen.

Na vijf jaar zal dit maximum aantal personeelsleden worden geëvalueerd.

Deze wet treedt in werking op 1 januari 2014.

Gedurende een overgangsperiode die aanvangt op 21 juli 2013 en tot en met 31 december 2013, wordt aan Zijne Majesteit Koning Albert II, een dotatie toegekend die, op jaarlijkse basis, 923 000 EUR bedraagt. De dotatie zal *pro rata temporis* worden toegekend. Vanaf de dag van de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad* zal artikel 4 van toepassing zijn.

Raf TERWINGEN (CD&V)  
 Christophe LACROIX (PS)  
 Daniel BACQUELAINE (MR)  
 Karin TEMMERMAN (sp.a)  
 Luk VAN BIESEN (Open Vld)  
 Catherine FONCK (cdH)

**PROPOSITION DE LOI**CHAPITRE I<sup>ER</sup>**Disposition générale**Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

## CHAPITRE II

**De la dotation allouée à Sa Majesté le Roi Albert II**

## Art. 2

Une dotation annuelle et viagère est allouée, à charge du Trésor public, de neuf cent vingt-trois mille euros (923 000 EUR) à Sa Majesté le Roi Albert II.

## Art. 3

Les chapitres II, III et IV de la loi du ... concernant les dotations et indemnités octroyées à des membres de la Famille Royale ainsi que la transparence du financement de la monarchie, sont applicables à la dotation visée à l'article 2.

La part traitement visée à l'article 3, 1<sup>o</sup>, de la loi du ... concernant les dotations et indemnités octroyées à des membres de la Famille Royale ainsi que la transparence du financement de la monarchie, correspond au double du traitement brut de départ d'un conseiller d'État.

Dix agents de l'État ou membres des corps spéciaux sont, au maximum, mis à la disposition de Sa Majesté le Roi Albert II.

## Art. 4

À partir du 21 juillet 2013 jusqu'au 31 décembre 2013, une dotation est allouée à Sa Majesté le Roi Albert II, à charge du Trésor public qui, sur base annuelle, s'élève à neuf cent vingt-trois mille euros (923 000 EUR).

**WETSVOORSTEL**

## HOOFDSTUK I

**Algemene bepaling**

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

## HOOFDSTUK II

**De dotatie toegekend aan Zijne Majesteit Koning Albert II**

## Art. 2

Aan Zijne Majesteit Koning Albert II wordt een jaarlijkse en levenslange dotatie toegekend ten laste van de Schatkist van het Rijk, van negenhonderddrieëntwintigduizend euro (923 000 EUR).

## Art. 3

De hoofdstukken II, III en IV van de wet van ... met betrekking tot de dotaties en de vergoedingen die worden toegekend aan leden van de Koninklijke Familie alsook de transparantie van de financiering van de monarchie, zijn van toepassing op de dotatie bedoeld in artikel 2.

Het bezoldigingsbestanddeel bedoeld in artikel 3, 1<sup>o</sup>, van de wet van ... met betrekking tot de dotaties en de vergoedingen die worden toegekend aan leden van de Koninklijke Familie alsook de transparantie van de financiering van de monarchie, bedraagt het dubbele van de brutoaanvangswedde van een staatsraad.

Maximum tien rijksambtenaren of leden van de bijzondere korpsen worden ter beschikking gesteld van Zijne Majesteit Koning Albert II.

## Art. 4

Vanaf 21 juli 2013 tot en met 31 december 2013 wordt aan Zijne Majesteit Koning Albert II een dotatie toegekend ten laste van de Schatkist van het Rijk die, op jaarlijkse basis, negenhonderddrieëntwintigduizend euro (923 000 EUR) bedraagt.

## CHAPITRE III

**De l'entrée en vigueur**

## Art. 5

La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014, à l'exception de l'article 4, qui entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

21 juillet 2013

## HOOFDSTUK III

**Inwerkingtreding**

## Art. 5

Deze wet treedt in werking op 1 januari 2014, met uitzondering van artikel 4, dat in werking treedt op de dag van de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

21 juli 2013

Raf TERWINGEN (CD&V)  
Christophe LACROIX (PS)  
Daniel BACQUELAINE (MR)  
Karin TEMMERMAN (sp.a)  
Luk VAN BIESEN (Open Vld)  
Catherine FONCK (cdH)